

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 27 (1980)  
**Heft:** 1-2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bausteine im Zivilschutz

## PAVAG-Verpackungen

Speziell für Sie entwickelt:

Schutzhäuben, Säcke und Beutel  
Kehrichtsäcke- + Ständer,  
Containereinlagen

PAVAG  
 pavaplast

PAVAG AG/SA  
6244 Nettikon  
062-86 22 71  
Telex pavag 685 88

## GABS

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für öffentliche Schutzräume usw.

## andair ag

8450 Andelfingen  
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

## repoxit

das bewährte  
System auf  
Epoxidharzbasis,  
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Reposit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

## Unser Notabort-Programm

umfasst 4 Ausführungen

Die Verwendung des einheitlichen Eihängesackes bietet ein Maximum an Hygiene (keine Chemikalien).

Walter Widmer, San.-Techn. Artikel, 5722 Gränichen  
Telefon 064 31 12 10



## meso

Tische und Stühle  
Gratiskatalog

Metallwarenfabrik Sarmenstorff AG  
5614 Sarmenstorff  
Tel. 057 7 21 11

## ... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen,  
Einwegverpackungen, Kehrichtsäcke, Wegwerfhandschuhe  
usw.

**PETROPLAST**  
PRODUKTION AG

Folienwerk  
9204 Andwil SG  
Telefon 071 85 66 66

## Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO  
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würgler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

## Notstromanlagen

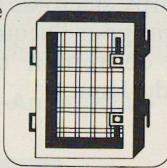
von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.

Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,  
Kläranlagen usw., in allen Varianten.  
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans

Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

Schutzraum-Abschlüsse  
und Belüftungsanlagen  
für private Schutzräume  
und Zivilschutz-  
Organisationen.



Serramenti blindati e  
impianti di ventilazione  
per rifugi privati e  
centri di protezione  
civile.

**Marchi AG**  
CH-3000 Bern 5  
Telefon 031 25 16 25

**Marchi Officine SA**  
CH-6934 Bioggio  
Telefon 091 59 16 31



# Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

**Allwetter-Bekleidung von Gurit,  
der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit. Schutzhüllen aus PVC**



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

**PAVAG-Verpackungen  
überzeugen durch Qualität, Preis und Kontinuität**

Speziell für Sie entwickelt:  
Abdeck-, Bau-, Agro- und Schutzfolien gegen  
AC-Einflüsse  
**PAVAG®**  
 pavaplast

062-86 22 71  
Telex pavad 685 88

Ihr Spezialist für Schutzbekleidung gegen  
● Feuer ● Hitze ● Kälte

**F & L**

**FUETER & LEITNER**  
Brunaustrasse 71, 8002 Zürich  
Telefon 01 202 22 55

Votre spécialiste  
pour des vêtements de protection contre  
● le feu ● la chaleur ● le froid

**Es gibt Holzkleber,  
es gibt Metallkleber,  
aber Araldit® klebt  
auch Holz auf Metall.**  
CIBA-GEIGY

**K**isten  
& Holzwarenfabrik

C. Lauber AG  
5705 Hallwil

064 54 11 15

**Notstrom-Anlagen**

nach Vorschrift des TWO

Steuerungen und Schaltanlagen

**meichtry**

Hans Meichtry Elektro-Mechanik  
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern  
Telefon 041 22 12 22/23

**wicker -Antennen**   
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

**SAND-SÄCKE & GEWEBE**

aus Jute und/oder Polypropylen

**RELIANZ AG, ZÜRICH**

Postfach, CH-8906 Bonstetten  
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

**STROMEYER**

Textile Notunterkünfte, Zelte, Lagerhallen

- individuell
- funktionell
- mobil

L. Stromeyer + Co., 8280 Kreuzlingen, 072 72 42 42

**Produkte für den Zivilschutz**

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**Angst+Pfister** Zürich Genf



## Bauaustrocknung Raumentfeuchtung Grossraumheizung

**roth-kippe ag**

Giesshübelstr. 96, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 11 55  
Lausanne Tél. 021.29 5233

**50 Jahre**  
**KATADYN**  
**Methode**

weil Wasser  
wertvoll bleibt  
**Katadyn Produkte AG**  
Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 - 830 36 77

Commune de Villeneuve VD

## Centre d'instruction CRIE

Un poste d'instructeur (d'instructrice) de protection civile permanent et polyvalent est mis au concours.

### Conditions:

Etre en possession d'un certificat d'instructeur de la PC et d'un métier en rapport avec la PC.

Expérience dans l'enseignement pratique et didactique des cours de la PC.

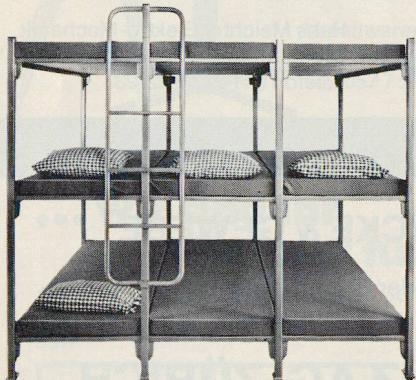
Entrée en fonctions: dès que possible.  
Traitement selon statut du personnel communal.

Le cahier des charges peut être consulté au greffe municipal.

Les offres accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photo récente doivent être adressées à la Municipalité de Villeneuve VD jusqu'au 18 février 1980 au plus tard.

# Hostra Liege-Lagergestell + Noppa Pat. angem.

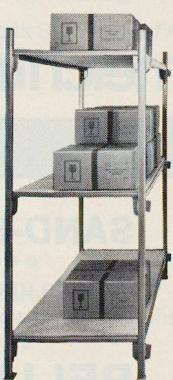
die perfekte Verbindung zwischen System, Funktion, Stabilität.



Unser neues schockgeprüftes Liege-Lagergestell ist technisch ausgereift, Es entspricht den neuesten Normen und Vorschriften des Bundesamtes für Zivilschutz, es ist formschön und unverwüstlich.

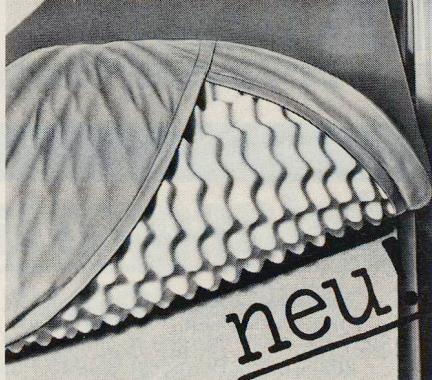
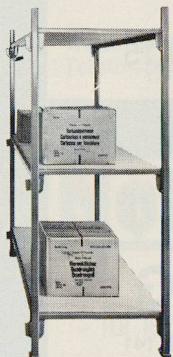
Dank der einfachen Keilverbindung ist es schnell montiert, oder zum Lagergestell umgebaut.

Sämtliche Metallteile sind plastifiziert. Die eingehängte Leiter ermöglicht einen sicheren Einstieg in jeden Liegeplatz.



Dank der Keilverbindung, entsteht im Nu aus dem Liege- das Lagergestell. Stabilität und Tragkraft sind optimal, es bietet enorm viel Platz, ist übersichtlich und raumsparend.

Alles in allem, ein perfektes System, funktionell und stabil.



Die neue Matratze NOPPA hat gegenüber den herkömmlichen Unterlagen verschiedene Vorteile.

Ihre rund 700 Noppen, gewährleisten optimale Luftzirkulation. Jegliche Feuchtigkeit verdunstet, ein hygienisches Problem ist gelöst! Dazu kommt ein höheres Raumgewicht, welches den Liegekomfort verbessert und die Matratze widerstandsfähiger macht.

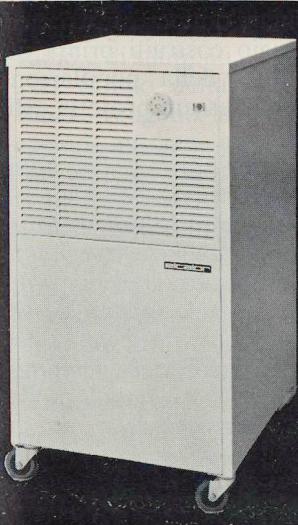
Wir dürfen mit gutem Gewissen sagen «Bessere Qualität zum gleichen Preis».

TECHNO-Meubles  
2735 Malleray-Bévilard  
Téléphone 032 92 19 22

Hochstrasser AG  
8630 Rüti/ZH 055 3117 72

**hostromobilior**

## LE-200. Für wirksame Luftentfeuchtung.



**elcalor**  
Therma-Kälte

SCHUTZRÄUME, ZENTRALEN, LAGER,  
ARCHIVE, NEUBAUTEN, MUSEEN,  
MASCHINENRÄUME, KELLER, LABOR.  
Zulassungsnummer BZS 66-531

### COUPON

Bitte ausschneiden und ein-  
senden an **Elcalor/Therma-  
Kälte, Infodienst,**  
**CH-5000 Aarau/Schweiz.**  
**Telefon 064-22 36 91**

Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen über den LE-200 Luft-Entfeuchter, der über einen Hygrostat und einen Niveuregler automatisch gesteuert wird und dem jede geerdete Steckdose als Anschluss genügt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



## Kanton Basel-Landschaft

Das Amt für Zivilschutz Baselland sucht auf 1. März 1980 oder nach Vereinbarung einen selbständigen und verantwortungsbewussten

## Ressortleiter (evtl. Ressortleiterin)

(Ref. Nr. 4)

für das Rechnungswesen, das Revisorat und das Kontrollwesen; ferner für die Fachdienste Verwaltungs-, Betreuungs- und Verpflegungsdienst.

Verlangt werden

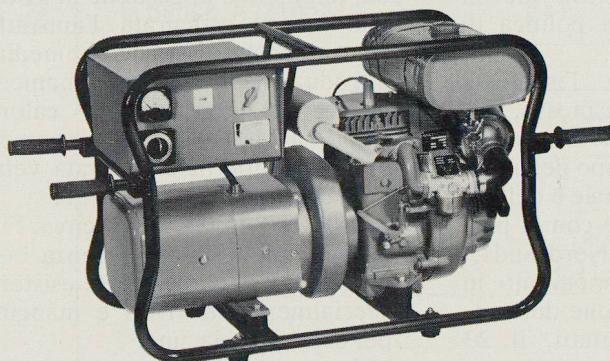
- gute Kenntnisse in der Buchhaltung
- militärische Kenntnisse im Kommissariatsdienst (Fourier oder Quartiermeister)
- Kenntnisse über den Zivilschutz (z.B. durch bisherige berufliche Tätigkeit) sind erwünscht
- Eignung und Interesse für die Instruktion

Verlangen Sie für Ihre Offerte unser Bewerbungsformular. Es erleichtert Ihnen wesentlich die Anmeldung, welche bis Ende Februar befristet ist.

**Kantonales Personalamt, 4410 Liestal,**  
Telefon 061 96 52 32.

**MOTOWATT**

**Strom-  
erzeuger  
für den  
Kommunaleinsatz**



Bewährtes Schweizer Produkt der Motosacoche SA in Genf.. Langlebig,  
robust und wirtschaftlich.



**HANS F. WÜRGLER**

Für Feuerwehr und Polizei. Im  
Pionier- und Katastropheneinsatz.



## Kanton Schaffhausen

Beim kantonalen Amt für Zivilschutz ist die Stelle des

## Ausbildungsleiters

zu besetzen.

Aufgaben:

- Selbständige Planung der Ausbildung für den gesamten Bereich des Zivilschutzes sowie für die übrigen zivilen Sparten der Gesamtverteidigung
- Erarbeitung von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen für Kurse, Übungen und Rapporte
- Mitwirkung als Kursleiter und Klassenlehrer bei kantonalen und kommunalen Dienststänissen
- Ausarbeitung von einschlägigen Berichten und Vorlagen

Wir erwarten gute Allgemeinbildung, Lehrbegabung, Organisationstalent, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, gute Kenntnisse der Ausbildungsbelange des Zivilschutzes sowie eine erfolgreiche berufliche oder militärische Tätigkeit als Vorgesetzter.

Die Besoldung richtet sich nach dem kantonalen Besoldungskreis.

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe und Gehaltsansprüchen bis 29. Februar 1980 an H. Schlatter, Kantonales Amt für Zivilschutz, Grabenstrasse 24, 8200 Schaffhausen, zu richten.